

ПРОИЗВОДСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ  
ГИПСОВЫХ МАТЕРИАЛОВ И ИЗДЕЛИЙ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ



основные термины и определения  
на русском и немецком языках

А. В. Ферронская, В. Ф. Коровяков, А. Ф. Бурьянов

**ПРОИЗВОДСТВО И  
ПРИМЕНЕНИЕ ГИПСОВЫХ  
МАТЕРИАЛОВ И ИЗДЕЛИЙ**

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

**(основные термины и определения  
на русском и немецком языках)**

Под общей редакцией профессора,  
доктора технических наук А. В. Ферронской



Издательство Ассоциации строительных вузов

МОСКВА 2006

**Рецензент:** ученый секретарь ГУП «НИИМосстрой», доктор технических наук, профессор Е.Д. Белоусов.

**Рецензент по переводу терминов на немецкий язык:** З. Хартманн.

**Перевод на немецкий язык:** Л. М. Лось, Т. Г. Зубова, О. А. Ларин, С. А. Кирилина, О. Ю. Покидова.

**ПРОИЗВОДСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ ГИПСОВЫХ МАТЕРИАЛОВ И ИЗДЕЛИЙ. ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ (основные термины и определения на русском и немецком языках) / Под общей редакцией А. В. Ферронской, – М., Издательство АСВ, 2006, 263 с.**

ISBN 5-93093-454-1

Терминологический словарь содержит основные термины и определения на русском языке и основные термины на русско-немецком и немецко-русском языках.

В начале словаря приводятся необходимые сведения, поясняющие как пользоваться терминологическим словарем. Словарь дополняет библиографический список источников, из которых взяты основные определения терминов, и ряд Приложений.

Словарь предназначен для инженерно-технических работников предприятий по производству гипсовых вяжущих, материалов и изделий; специалистов строительных, проектных, научно-исследовательских организаций, а также преподавателей, студентов, аспирантов, докторантов ВУЗов.

Das vorliegende Begriffslexikon enthält Fachbegriffe und Definitionen in russischer Sprache sowie Grundbegriffe in deutscher Sprache.

Die Einleitung hat Hinweise zur Lexikon – Benutzung. Das Nachschlagewerk ist mit einem Quellennachweis und einigen Anlagen versehen.

Das Lexikon ist für Ingenieure und Techniker, die in der Gipsbaustoffindustrie beschäftigt sind, für Bauschaffende, Planer, Forscher sowie Lehrer, Studenten, Aspiranten und Doktoranden an Bauhoch- und Fachschulen bestimmt.

ISBN 5-93093-454-1

© Ферронская А.В.,  
коллектив авторов, 2006  
© Издательство АСВ, 2006

## ОГЛАВЛЕНИЕ

♦ ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
♦ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ СЛОВАРЕМ.....	8
♦ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.....	9
♦ РУССКО-НЕМЕЦКИЕ ТЕРМИНЫ.....	144
♦ НЕМЕЦКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ.....	193
♦ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	242
♦ ПРИЛОЖЕНИЯ.....	251
Приложение 1. Сокращения и условные обозначения.....	252
Приложение 2. Важнейшие производные единицы СИ.....	255
Приложение 3. Некоторые часто встречающиеся постоянные.....	261
Приложение 4. Соотношения с единицами СИ некоторых ранее широко применявшихся единиц.....	262
Приложение 5. Русский и немецкий алфавиты.....	263
Приложение 6. Условные обозначения у немецких терминов.....	263